

(5) Nápisy

Больница
Медпункт
Кабинет врача
Диспансер
Травмпункт
Приёмный покой
Стационар
Амбулатория
Отдел интенсивной
терапии
Женская консультация
Родильный дом
Аптека

Nemocnice
Ošetrovna
Ordinace
Poradna
Úrazové oddělení
Příjem pacientů
Lůžkové oddělení
Ambulance
Jednotka intenzivní
péče
Gynekologické oddělení
Porodnice
Lékárna



- (6) Seznamte se s názvy běžných dětských nemocí: краснуха (zarděnka), корь, ž. r. (spalničky), ветряная оспа (plané neštovice), scarlatína (spála), свинка (příušnice), коклюш (černý kašel).

Rusové užívají – i v běžném hovoru – internacionálních názvů chorob: аппендицит (zánět slepého střeva), бронхит (zánět průdušek), плеврит

(zánět pohrudnice), полиомиелит (mozková obrna), гепатит (zánět jater, infekční žloutenka), дифтерит (záškrt), менингит (zánět мозковых blan), дизентерия (úplavice), радикулит (zánět nervů, lid. ústřel, houser), инсульт (mozková mrtvice), инфаркт (infarkt).

- (7) Užijte ve větě správný tvar slov uvedených v závorce. Je-li třeba, pracujte se slovníkem.

1. Их дочка заболела (грипп, корь, ангина, оспа, коклюш, свинка).
2. В младенческом возрасте делаются прививки против инфекционных заболеваний, против (туберкулёз, полиомиелит, менингит, столбняк).
3. Это хорошее лекарство от (кашель, простуда, насморк, головная боль).
4. Бойсь, как бы не заразиться (грипп, бронхит, тиф, дизентерия).
5. Уже несколько дней страдаю (головная боль, отсутствие аппетита, хрипотá, изжога).
6. Дайте, пожалуйста, что-нибудь от (бессонница), какое-нибудь снотворное, от (головная боль), какое-нибудь болеутоляющее, от (температура), какое-нибудь жаропонижающее, от (запор), какое-нибудь слабительное.

- (8) Reagujte tak, že doplňte, čím ještě horším trpíte vy nebo vaši známí. Je-li třeba, pracujte se slovníkem. Vzor: Кашель? Ну, это пустяки. А вот у меня уже три недели ломит всё тело!

1. Кашель? Ну, это пустяки. А вот – 2. Язва желудка? Ну, это мéлочь. А вот – 3. Вы вывихнули ногу? Ну, это смешная травма. А вот – 4. У вас плеврит? Ну, это ещё ничего. А вот – 5. Вы говорите сотрясение мозга? Ну, это пустяки. А вот – 6. Какая у вас была операция? Аппендицит? Ну, это чепуха. А вот – 7. Воспаление лёгких? Ну, это легко лечить антибиотиками. А вот у меня –

- (9) Mezi lékařem a pacientem probíhá minidiálogo. Repliky z pravého a levého sloupce spojte tak, aby tvořily smysluplnou dialogickou dvojici. Je-li třeba, pracujte se slovníkem.

Пříklad:

Доктор, у меня першит в гóрле и мне больно глотать.

У вас, по всей вероятности, начинается ангина. Откройте рот.

1. Доктор, у меня першит в гóрле, и мне больно глотать.
2. С вчерашнего вéчера меня

1. Вам, навéрное, нужны нóвые очки. Запишитесь к глазнику.
2. У вас, по всей вероятности,

тошнит, ночью меня рвало. А вот здесь, справа, у меня коллет.

3. Доктор, у меня уже почти месяц не проходят головные боли. А когда читаю, буквы так и прыгают.

4. А как принимать лекарства?

5. Доктор, у меня болит верхний зуб, справа. Может, вырвать?

6. Доктор, посмотрите, у меня опять появилась сыпь. Мазь, которую вы мне прописали, не помогает.

7. Уже вторую неделю мне нездоровится. У меня головокружение, особенно по утрам. А вчера я даже в обморок упала.

8. Доктор, в последнее время у меня совсем нет аппетита. Плохо сплю и всё меня раздражает.

(10) Říkejte, čeho se obáváte. Na základě kontextu zakončete druhou větu.

Рiклад: Вчера я сильно простудился, а сегодня у меня повышенная температура, знобит. Боюсь, как бы не ...

начинается ангина. Откройте рот.

3. Наберитесь терпения, сыпь так быстро не проходит. Я вам пропишу ещё ванночки.

4. А что у вас было на ужин? Раздевайтесь до пояса. Здесь больно, да? Сейчас вас пошлём на ультразвук, обследуем жёлчный пузырь.

5. В первую очередь измерим давление. Да, давление повышено. Нужна ещё электрокардиограмма.

6. По одной таблетке в день после завтрака. А капли вы пейте перед сном.

7. Откройте рот. Ну, удалить его не надо. Мы поставим вам пломбу. Секундочку, я вам сделаю укол.

8. Может быть, вы просто переутомлены. Когда вы в последний раз по-настоящему отдыхали?

Вчера я сильно простудился, а сегодня у меня повышенная температура, знобит. Боюсь, как бы не заболеть гриппом.

1. Вчера я сильно простудился, а сегодня у меня повышенная температура, знобит. Боюсь, как бы не ... 2. В семье у нас все кашляют, чихают. Опасаюсь, как бы не ... 3. Мужу с ночи плохо, жалуются на боли в желудке, лицо немножко пожелтело. Только бы и мне не ... 4. Дочка и в мороз ходит в миниюбке, в лодочках, без шарфа и головного убора. Опасаюсь, как бы она не ... 5. Лиза уже

несколько недель какая-то апатичная. На работе она рассеянная, часто плачет, причём без явной причины. А обратиться к психиатру она отказывается. Боюсь, как бы ...

(11) Reagujte souhlasně na sdělení. Repliku vyberte ze seznamu.

1. Он уже поправляется. 2. Его болезнь неизлечима. 3. Он выздоровел. 4. Болезнь вероятно прошла. 5. Врачи опасаются рецидива. 6. То позвоночник там, то нога распухла, то не знаю что.

Рiклад: Больному стало лучше. – Да, он уже поправляется.

1. Больному стало лучше. 2. А бабушка как? Всё хворает? 3. Он вряд ли вылечится. 4. После пяти спокойных дней у него опять подскочила температура и появились боли. 5. Уже третий день, как температуры нет, и настроение улучшилось. 6. Утром его выпишут из больницы.

(12) Témata k rozhovoru

1. Считаете ли вы необходимым страховаться перед поездкой за границу? Почему?
2. Многие люди предпочитают методы альтернативного лечения методам классической медицины. А вы?
3. Какие болезни наиболее широко распространены в Европе наших дней?
4. Вы когда-нибудь обращались к целителю? Помог он вам?
5. На чём основаны принципы лечения на курорте?
6. Что нам советуют люди, которые сохранили здоровье до преклонного возраста? Какой режим они рекомендуют?
7. Как вы относитесь к противозачаточным средствам и к проблеме аборт?

